

No. 11846

MULTILATERAL

**Convention establishing the World Intellectual Property
Organization signed at Stockholm on 14 July 1967**

Authentic texts: French, English, Spanish and Russian.

Registered by the Director General of the World Intellectual Property Organization, acting on behalf of the Parties, on 30 June 1972.

MULTILATÉRAL

**Convention instituant l'Organisation mondiale de la
propriété intellectuelle signée à Stockholm le 14 juillet
1967**

Textes authentiques : français, anglais, espagnol et russe.

Enregistrée par le Directeur général de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, agissant au nom des parties, le 30 juin 1972.

CONVENTION¹ ESTABLISHING THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION SIGNED AT STOCKHOLM ON JULY 14, 1967

The Contracting Parties,

Desiring to contribute to better understanding and cooperation among States for their mutual benefit on the basis of respect for their sovereignty and equality,

¹ Came into force on 26 April 1970 (see (1) below) in respect of the following States, i.e. three months after those States (ten of which being members of the Paris Union and seven members of the Berne Union^(?)) having fulfilled the conditions provided for in article 14 (2) (?) had either signed it without reservation as to ratification, or deposited an instrument of ratification or accession with the Director of the United International Bureaux for the Protection of Intellectual Property (BIRPI), in accordance with article 15 (1):

<i>State</i>	<i>Date of definitive signature (s) or date of deposit of the instrument of ratification, or accession (a)</i>	
Ireland*	12 January	1968 s
German Democratic Republic**	20 June	1968 a (1)
Senegal**	19 September	1968
Union of Soviet Socialist Republics* (4)	4 December	1968
Ukrainian Soviet Socialist Republic (4)	12 February	1969
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**	26 February	1969
Romania* (5)	28 February	1969
Byelorussian Soviet Socialist Republic (4) (2)	19 March	1969
Spain***	6 June	1969
Israel**	30 July	1969
Sweden**	12 August	1969
Hungary* (4)	18 December	1969
Denmark**	26 January	1970
Switzerland**	26 January	1970

* Member of the Paris Union.

** Member of the Paris Union and of the Berne Union.

*** Member of the Berne Union.

(1) The Governments of the following States have sent communications to the depositary to the effect that they objected to the instrument deposited by the German Democratic Republic: Argentina, Australia, Belgium, Canada, Denmark, Federal Republic of Germany, France, Gabon, Greece, Haiti, Holy See, Iceland, Iran, Ireland, Israel, Japan, Luxembourg, Madagascar, Niger, Portugal, South Africa, Spain, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America.

In this connexion, it should be noted that the last action required by article 15 (1) for the purpose of entry into force of the Convention was effected on 26 January 1970 from both the points of view of the States which recognized the validity of the instrument and those which declared that they did not, since Denmark and Switzerland (the tenth and eleventh States members of the Paris Union to do so, taking into account accession by the German Democratic Republic, or the ninth and tenth such States, not taking that accession into account) both deposited their instrument of ratification on that date.

(2) The countries to which the Paris Convention for the Protection of Industrial Property of 20 March 1883 applies, in all texts still in force ("Paris Convention": see note 1, p. 9) form the Union for the Protection of Industrial Property ("Paris Union").

The countries to which the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works of 9 September 1886 applies, in all texts still in force ("Berne Convention": see note 2, p. 9), form the Union for the Protection of Literary and Artistic Works ("Berne Union"). In accordance with article 15 (1), if a State is a member of both Unions, it will be counted in both groups.

(3) That is to say, having become a party to the Act of Stockholm of the Paris Convention in its totality or with the sole limitation provided for in article 20, 1, b, i, of the said Act, or having become

(continued on page 7)

(Footnote 1 continued from page 5)

a party to the Act of Stockholm of the Berne Convention in its totality or with the sole limitation provided for in article 28, 1, b, i of the said Act.

(4) With confirmation of the declaration made upon signature.

(5) For the texts of the declarations made upon ratification or accession, see p. 104 of this volume.

Subsequently, the Convention came into force in respect of each of the States listed below three months after the date on which they deposited their instrument of ratification or accession with the Director General of the World Intellectual Property Organization (WIPO) (the Director of the United International Bureaux for the Protection of Intellectual Property (BIRPI), before 22 September 1970), in accordance with article 15 (2):

State	Date of deposit of the instrument of ratification, or accession (a)		Date of entry into force	
Australia	10 May	1972 _a	10 August	1972
Bulgaria (1)	19 February	1970	19 May	1970
Canada	26 March	1970 _a	26 June	1970
Chad	26 June	1970 _a	26 September	1970
Czechoslovakia(2)	22 September	1970 _a	22 December	1970
Federal Republic of Germany	19 June	1970	19 September	1970
(With a declaration to the effect that the ratification shall also apply to <i>Land Berlin.</i>) (3)				
Finland	8 June	1970	8 September	1970
Fiji	11 December	1971 _a	11 March	1971
Jordan	12 April	1972 _a	12 July	1972
Kenya	5 July	1971	5 October	1971
Liechtenstein	21 February	1972	21 May	1972
Malawi	11 March	1970 _a	11 June	1970
Morocco	27 April	1971	27 July	1971
United States of America	25 May	1970	25 August	1970

(1) With confirmation of the declaration made upon signature.

(2) For the texts of the declarations made upon ratification or accession, see p. 104 of this volume.

(3) Notifications from the States indicated hereafter, objecting to the declaration by the Federal Republic of Germany, were received by the Director General of the World Intellectual Property Organization: Bulgaria, Byelorussian Soviet Socialist Republic, Poland, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of Soviet Socialist Republics.

Furthermore, the following States deposited with the Director General of the World Intellectual Property Organization (WIPO) (the Director of the United International Bureaux for the Protection of Intellectual Property (BIRPI), before 22 December 1970) in accordance with article 21, paragraph 2 (a), of the Convention, a notification to the effect that they desired to exercise the same rights as if they had become a party to the Convention, the said notification to take effect on the date of its receipt:

State	Date of receipt of the notification		State	Date of receipt of the notification	
Algeria	24 September	1970	Malta	21 September	1970
Argentina	7 October	1970	Mexico	13 June	1972
Australia*	21 September	1971	Morocco**	14 September	1970
Belgium	20 May	1970	Netherlands	11 September	1970
Brazil	9 June	1970	Niger	24 September	1970
Cameroon	22 September	1970	Norway	22 July	1970
Cuba	15 January	1968	Poland	15 September	1970
Czechoslovakia*	4 August	1970	Portugal	25 August	1970
Dahomey	25 September	1970	South Africa	17 September	1970
France	24 April	1970	Syria	15 September	1970
Gabon	24 September	1970	Thailand	29 December	1970
Greece	21 September	1970	Tunisia	18 September	1970
Holy See	21 September	1970	Turkey	17 September	1970
Italy	29 April	1970	United Arab Republic	28 September	1970
Ivory Coast	6 August	1970	Upper Volta	18 August	1970
Japan	17 September	1970	Yugoslavia	6 August	1970
Luxembourg	20 March	1970			

* Instrument of accession subsequently deposited; see above.

** Instrument of ratification subsequently deposited; see above.

Desiring, in order to encourage creative activity, to promote the protection of intellectual property throughout the world,

Desiring to modernize and render more efficient the administration of the Unions established in the fields of the protection of industrial property and the protection of literary and artistic works, while fully respecting the independence of each of the Unions,

Agree as follows:

Article 1

ESTABLISHMENT OF THE ORGANIZATION

The World Intellectual Property Organization is hereby established.

Article 2

DEFINITIONS

For the purposes of this Convention:

- (i) "Organization" shall mean the World Intellectual Property Organization (WIPO);
- (ii) "International Bureau" shall mean the International Bureau of Intellectual Property;
- (iii) "Paris Convention" shall mean the Convention for the Protection of Industrial Property signed on March 20, 1883, including any of its revisions;¹
- (iv) "Berne Convention" shall mean the Convention for the Protection of Literary and Artistic Works signed on September 9, 1886, including any of its revisions;²
- (v) "Paris Union" shall mean the International Union established by the Paris Convention;
- (vi) "Berne Union" shall mean the International Union established by the Berne Convention;
- (vii) "Unions" shall mean the Paris Union, the Special Unions and Agreements established in relation with that Union, the Berne Union, and any other international agreement designed to promote the pro-

¹ *British and Foreign State Papers*, vol. 74, p. 44; vol. 92, p. 807, and vol. 104, p. 116; and League of Nations, *Treaty Series*, vol. LXXIV, p. 289, and vol. CXCII, p. 17.

² *British and Foreign State Papers*, vol. 77, p. 22, and vol. 88, p. 36; League of Nations, *Treaty Series*, vol. 1, pp. 217 and 243, and vol. CXXIII, p. 233; and United Nations, *Treaty Series*, vol. 331, p. 217.

tection of intellectual property whose administration is assumed by the Organization according to Article 4 (iii);

(viii) “intellectual property” shall include the rights relating to:

— literary, artistic and scientific works,

— performances of performing artists, phonograms, and broadcasts,

— inventions in all fields of human endeavor,

— scientific discoveries,

— industrial designs,

— trademarks, service marks, and commercial names and designations,

— protection against unfair competition,

and all other rights resulting from intellectual activity in the industrial, scientific, literary or artistic fields.

Article 3

OBJECTIVES OF THE ORGANIZATION

The objectives of the Organization are:

- (i) to promote the protection of intellectual property throughout the world through cooperation among States and, where appropriate, in collaboration with any other international organization,
- (ii) to ensure administrative cooperation among the Unions.

Article 4

FUNCTIONS

In order to attain the objectives described in Article 3, the Organization, through its appropriate organs, and subject to the competence of each of the Unions:

- (i) shall promote the development of measures designed to facilitate the efficient protection of intellectual property throughout the world and to harmonize national legislations in this field;
- (ii) shall perform the administrative tasks of the Paris Union, the Special Unions established in relation with that Union, and the Berne Union;

- (iii) may agree to assume, or participate in, the administration of any other international agreement designed to promote the protection of intellectual property;
- (iv) shall encourage the conclusion of international agreements designed to promote the protection of intellectual property;
- (v) shall offer its cooperation to States requesting legal-technical assistance in the field of intellectual property;
- (vi) shall assemble and disseminate information concerning the protection of intellectual property, carry out and promote studies in this field, and publish the results of such studies;
- (vii) shall maintain services facilitating the international protection of intellectual property and, where appropriate, provide for registration in this field and the publication of the data concerning the registrations;
- (viii). shall take all other appropriate action.

Article 5

MEMBERSHIP

(1) Membership in the Organization shall be open to any State which is a member of any of the Unions as defined in Article 2 (vii).

(2) Membership in the Organization shall be equally open to any State not a member of any of the Unions, provided that:

- (i) it is a member of the United Nations, any of the Specialized Agencies brought into relationship with the United Nations, or the International Atomic Energy Agency, or is a party to the Statute of the International Court of Justice, or
- (ii) it is invited by the General Assembly to become a party to this Convention.

Article 6

GENERAL ASSEMBLY

(1) (a) These shall be a General Assembly consisting of the States party to this Convention which are members of any of the Unions.

(b) The Government of each State shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors, and experts.

(c) The expenses of each delegation shall be borne by the Government which has appointed it.

(2) The General Assembly shall:

- (i) appoint the Director General upon nomination by the Coordination Committee;
- (ii) review and approve reports of the Director General concerning the Organization and give him all necessary instructions;
- (iii) review and approve the reports and activities of the Coordination Committee and give instructions to such Committee;
- (iv) adopt the triennial budget of expenses common to the Unions;
- (v) approve the measures proposed by the Director General concerning the administration of the international agreements referred to in Article 4 (iii);
- (vi) adopt the financial regulations of the Organization;
- (vii) determine the working languages of the Secretariat, taking into consideration the practice of the United Nations;
- (viii) invite States referred to under Article 5 (2) (ii) to become party to this Convention;
- (ix) determine which States not Members of the Organization and which intergovernmental and international non-governmental organizations shall be admitted to its meetings as observers;
- (x) exercise such other functions as are appropriate under this Convention.

(3) (a) Each State, whether member of one or more Unions, shall have one vote in the General Assembly.

(b) One-half of the States members of the General Assembly shall constitute a quorum.

(c) Notwithstanding the provisions of subparagraph (b), if, in any session, the number of States represented is less than one-half but equal to or more than one-third of the States members of the General Assembly, the General Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the following conditions are fulfilled. The International Bureau shall communicate the said decisions to the States members of the General Assembly which were not represented and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication. If, at the expiration of this period, the number of States having thus expressed their vote or abstention attains the number of States

which was lacking for attaining the quorum in the session itself, such decisions shall take effect provided that at the same time the required majority still obtains.

(d) Subject to the provisions of subparagraphs (e) and (f), the General Assembly shall make its decisions by a majority of two-thirds of the votes cast.

(e) The approval of measures concerning the administration of international agreements referred to in Article 4 (iii) shall require a majority of three-fourths of the votes cast.

(f) The approval of an agreement with the United Nations under Articles 57 and 63 of the Charter of the United Nations shall require a majority of nine-tenths of the votes cast.

(g) For the appointment of the Director General (paragraph (2) (i)), the approval of measures proposed by the Director General concerning the administration of international agreements (paragraph (2) (v)), and the transfer of headquarters (Article 10), the required majority must be attained not only in the General Assembly but also in the Assembly of the Paris Union and the Assembly of the Berne Union.

(h) Abstentions shall not be considered as votes.

(i) A delegate may represent, and vote in the name of, one State only.

(4) (a) The General Assembly shall meet once in every third calendar year in ordinary session, upon convocation by the Director General.

(b) The General Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General either at the request of the Coordination Committee or at the request of one-fourth of the States members of the General Assembly.

(c) Meetings shall be held at the headquarters of the Organization.

(5) States party to this Convention which are not members of any of the Unions shall be admitted to the meetings of the General Assembly as observers.

(6) The General Assembly shall adopt its own rules of procedure.

Article 7

CONFERENCE

(1) (a) There shall be a Conference consisting of the States party to this Convention whether or not they are members of any of the Unions.

(b) The Government of each State shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors, and experts.

(c) The expenses of each delegation shall be borne by the Government which has appointed it.

(2) The Conference shall:

- (i) discuss matters of general interest in the field of intellectual property and may adopt recommendations relating to such matters, having regard for the competence and autonomy of the Unions;
- (ii) adopt the triennial budget of the Conference;
- (iii) within the limits of the budget of the Conference, establish the triennial program of legal-technical assistance;
- (iv) adopt amendments to this Convention as provided in Article 17;
- (v) determine which States not Members of the Organization and which intergovernmental and international non-governmental organizations shall be admitted to its meetings as observers;

(vi) exercise such other functions as are appropriate under this Convention.

(3) (a) Each Member State shall have one vote in the Conference.

(b) One-third of the Member States shall constitute a quorum.

(c) Subject to the provisions of Article 17, the Conference shall make its decisions by a majority of two-thirds of the votes cast.

(d) The amounts of the contributions of States party to this Convention not members of any of the Unions shall be fixed by a vote in which only the delegates of such States shall have the right to vote.

(e) Abstentions shall not be considered as votes.

(f) A delegate may represent, and vote in the name of, one State only.

(4) (a) The Conference shall meet in ordinary session, upon convocation by the Director General, during the same period and at the same place as the General Assembly.

(b) The Conference shall meet in extraordinary session, upon convocation by the Director General, at the request of the majority of the Member States.

(5) The Conference shall adopt its own rules of procedure.

Article 8

COORDINATION COMMITTEE

(1) (a) There shall be a Coordination Committee consisting of the States party to this Convention which are members of the Executive Com-

mittee of the Paris Union, or the Executive Committee of the Berne Union, or both. However, if either of these Executive Committees is composed of more than one-fourth of the number of the countries members of the Assembly which elected it, then such Executive Committee shall designate from among its members the States which will be members of the Coordination Committee, in such a way that their number shall not exceed the one-fourth referred to above, it being understood that the country on the territory of which the Organization has its headquarters shall not be included in the computation of the said one-fourth.

(b) The Government of each State member of the Coordination Committee shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors, and experts.

(c) Whenever the Coordination Committee considers either matters of direct interest to the program or budget of the Conference and its agenda, or proposals for the amendment of this Convention which would affect the rights or obligations of States party to this Convention not members of any of the Unions, one-fourth of such States shall participate in the meetings of the Coordination Committee with the same rights as members of that Committee. The Conference shall, at each of its ordinary sessions, designate these States.

(d) The expenses of each delegation shall be borne by the Government which has appointed it.

(2) If the other Unions administered by the Organization wish to be represented as such in the Coordination Committee, their representatives must be appointed from among the States members of the Coordination Committee.

(3) The Coordination Committee shall:

- (i) give advice to the organs of the Unions, the General Assembly, the Conference, and the Director General, on all administrative, financial and other matters of common interest either to two or more of the Unions, or to one or more of the Unions and the Organization, and in particular on the budget of expenses common to the Unions;
- (ii) prepare the draft agenda of the General Assembly;
- (iii) prepare the draft agenda and the draft program and budget of the Conference;
- (iv) on the basis of the triennial budget of expenses common to the Unions and the triennial budget of the Conference, as well as on the basis of the triennial program of legal technical assistance, establish the corresponding annual budgets and programs;

- (v) when the term of office of the Director General is about to expire, or when there is a vacancy in the post of the Director General, nominate a candidate for appointment to such position by the General Assembly; if the General Assembly does not appoint its nominee, the Coordination Committee shall nominate another candidate; this procedure shall be repeated until the latest nominee is appointed by the General Assembly;
- (vi) if the post of the Director General becomes vacant between two sessions of the General Assembly, appoint an Acting Director General for the term preceding the assuming of office by the new Director General;
- (vii) perform such other functions as are allocated to it under this Convention.

(4) (a) The Coordination Committee shall meet once every year in ordinary session, upon convocation by the Director General. It shall normally meet at the headquarters of the Organization.

(b) The Coordination Committee shall meet in extraordinary session, upon convocation by the Director General, either on his own initiative, or at the request of its Chairman or one-fourth of its members.

(5) (a) Each State, whether a member of one or both of the Executive Committees referred to in paragraph (1) (a), shall have one vote in the Coordination Committee.

(b) One-half of the members of the Coordination Committee shall constitute a quorum.

(c) A delegate may represent, and vote in the name of, one State only.

(6) (a) The Coordination Committee shall express its opinions and make its decisions by a simple majority of the votes cast. Abstentions shall not be considered as votes.

(b) Even if a simple majority is obtained, any member of the Coordination Committee may, immediately after the vote, request that the votes be the subject of a special recount in the following manner: two separate lists shall be prepared, one containing the names of the States members of the Executive Committee of the Paris Union and the other the names of the States members of the Executive Committee of the Berne Union; the vote of each State shall be inscribed opposite its name in each list in which it appears. Should this special recount indicate that a simple majority has not been obtained in each of those lists, the proposal shall not be considered as carried.

(7) Any State Member of the Organization which is not a member of the Coordination Committee may be represented at the meetings of the Committee by observers having the right to take part in the debates but without the right to vote.

(8) The Coordination Committee shall establish its own rules of procedure.

Article 9

INTERNATIONAL BUREAU

(1) The International Bureau shall be the Secretariat of the Organization.

(2) The International Bureau shall be directed by the Director General, assisted by two or more Deputy Directors General.

(3) The Director General shall be appointed for a fixed term, which shall be not less than six years. He shall be eligible for reappointment for fixed terms. The periods of the initial appointment and possible subsequent appointments, as well as all other conditions of the appointment, shall be fixed by the General Assembly.

(4) (a) The Director General shall be the chief executive of the Organization.

(b) He shall represent the Organization.

(c) He shall report to, and conform to the instructions of, the General Assembly as to the internal and external affairs of the Organization.

(5) The Director General shall prepare the draft programs and budgets and periodical reports on activities. He shall transmit them to the Governments of the interested States and to the competent organs of the Unions and the Organization.

(6) The Director General and any staff member designated by him shall participate, without the right to vote, in all meetings of the General Assembly, the Conference, the Coordination Committee, and any other committee or working group. The Director General or a staff member designated by him shall be *ex officio* secretary of these bodies.

(7) The Director General shall appoint the staff necessary for the efficient performance of the tasks of the International Bureau. He shall appoint the Deputy Directors General after approval by the Coordination Committee. The conditions of employment shall be fixed by the staff regulations to be approved by the Coordination Committee on the proposal of the Director General. The paramount consideration in the employment of

the staff and in the determination of the conditions of service shall be the necessity of securing the highest standards of efficiency, competence, and integrity. Due regard shall be paid to the importance of recruiting the staff on as wide a geographical basis as possible.

(8) The nature of the responsibilities of the Director General and of the staff shall be exclusively international. In the discharge of their duties they shall not seek or receive instructions from any Government or from any authority external to the Organization. They shall refrain from any action which might prejudice their position as international officials. Each Member State undertakes to respect the exclusively international character of the responsibilities of the Director General and the staff, and not to seek to influence them in the discharge of their duties.

Article 10

HEADQUARTERS

- (1) The headquarters of the Organization shall be at Geneva.
- (2) Its transfer may be decided as provided for in Article 6 (3) (d) and (g).

Article 11

FINANCES

(1) The Organization shall have two separate budgets: the budget of expenses common to the Unions, and the budget of the Conference.

(2) (a) The budget of expenses common to the Unions shall include provision for expenses of interest to several Unions.

(b) This budget shall be financed from the following sources:

- (i) contributions of the Unions, provided that the amount of the contribution of each Union shall be fixed by the Assembly of that Union, having regard to the interest the Union has in the common expenses;
- (ii) charges due for services performed by the International Bureau not in direct relation with any of the Unions or not received for services rendered by the International Bureau in the field of legal-technical assistance;
- (iii) sale of, or royalties on, the publications of the International Bureau not directly concerning any of the Unions;

- (iv) gifts, bequests, and subventions, given to the Organization, except those referred to in paragraph (3) (b) (iv);
- (v) rents, interests, and other miscellaneous income, of the Organization.

(3) (a) The budget of the Conference shall include provision for the expenses of holding sessions of the Conference and for the cost of the legal-technical assistance program.

(b) This budget shall be financed from the following sources:

- (i) contributions of States party to this Convention not members of any of the Unions;
- (ii) any sums made available to this budget by the Unions, provided that the amount of the sum made available by each Union shall be fixed by the Assembly of that Union and that each Union shall be free to abstain from contributing to the said budget;
- (iii) sums received for services rendered by the International Bureau in the field of legal-technical assistance;
- (iv) gifts, bequests, and subventions, given to the Organization for the purposes referred to in subparagraph (a).

(4) (a) For the purpose of establishing its contribution towards the budget of the Conference, each State party to this Convention not member of any of the Unions shall belong to a class, and shall pay its annual contributions on the basis of a number of units fixed as follows:

Class A . . .	10
Class B . . .	3
Class C . . .	1

(b) Each such State shall, concurrently with taking action as provided in Article 14 (1), indicate the class to which it wishes to belong. Any such State may change class. If it chooses a lower class, the State must announce it to the Conference at one of its ordinary sessions. Any such change shall take effect at the beginning of the calendar year following the session.

(c) The annual contribution of each such State shall be an amount in the same proportion to the total sum to be contributed to the budget of the Conference by all such States as the number of its units is to the total of the units of all the said States.

(d) Contributions shall become due on the first of January of each year.

(e) If the budget is not adopted before the beginning of a new financial period, the budget shall be at the same level as the budget of the previous year, in accordance with the financial regulations.

(5) Any State party to this Convention not member of any of the Unions which is in arrears in the payment of its financial contributions under the present Article, and any State party to this Convention member of any of the Unions which is in arrears in the payment of its contributions to any of the Unions, shall have no vote in any of the bodies of the Organization of which it is a member, if the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the contributions due from it for the preceding two full years. However, any of these bodies may allow such a State to continue to exercise its vote in that body if, and as long as, it is satisfied that the delay in payment arises from exceptional and unavoidable circumstances.

(6) The amount of the fees and charges due for services rendered by the International Bureau in the field of legal technical assistance shall be established, and shall be reported to the Coordination Committee, by the Director General.

(7) The Organization, with the approval of the Coordination Committee, may receive gifts, bequests, and subventions, directly from Governments, public or private institutions, associations or private persons.

(8) (a) The Organization shall have a working capital fund which shall be constituted by a single payment made by the Unions and by each State party to this Convention not member of any Union. If the fund becomes insufficient, it shall be increased.

(b) The amount of the single payment of each Union and its possible participation in any increase shall be decided by its Assembly.

(c) The amount of the single payment of each State party to this Convention not member of any Union and its part in any increase shall be a proportion of the contribution of that State for the year in which the fund is established or the increase decided. The proportion and the terms of payment shall be fixed by the Conference on the proposal of the Director General and after it has heard the advice of the Coordination Committee.

(9) (a) In the headquarters agreement concluded with the State on the territory of which the Organization has its headquarters, it shall be provided that, whenever the working capital fund is insufficient, such State shall grant advances. The amount of these advances and the conditions on which they are granted shall be the subject of separate agreements, in each case, between such State and the Organization. As long as it remains under the obligation to grant advances, such State shall have an ex officio seat on the Coordination Committee.

(b) The State referred to in subparagraph (a) and the Organization shall each have the right to denounce the obligation to grant advances, by

written notification. Denunciation shall take effect three years after the end of the year in which it has been notified.

(10) The auditing of the accounts shall be effected by one or more Member States, or by external auditors, as provided in the financial regulations. They shall be designated, with their agreement, by the General Assembly.

Article 12

LEGAL CAPACITY; PRIVILEGES AND IMMUNITIES

(1) The Organization shall enjoy on the territory of each Member State, in conformity with the laws of that State, such legal capacity as may be necessary for the fulfilment of the Organization's objectives and for the exercise of its functions.

(2) The Organization shall conclude a headquarters agreement with the Swiss Confederation and with any other State in which the headquarters may subsequently be located.

(3) The Organization may conclude bilateral or multilateral agreements with the other Member States with a view to the enjoyment by the Organization, its officials, and representatives of all Member States, of such privileges and immunities as may be necessary for the fulfilment of its objectives and for the exercise of its functions.

(4) The Director General may negotiate and, after approval by the Coordination Committee, shall conclude and sign on behalf of the Organization the agreements referred to in paragraphs (2) and (3).

Article 13

RELATIONS WITH OTHER ORGANIZATIONS

(1) The Organization shall, where appropriate, establish working relations and cooperate with other intergovernmental organizations. Any general agreement to such effect entered into with such organizations shall be concluded by the Director General after approval by the Coordination Committee.

(2) The Organization may, on matters within its competence, make suitable arrangements for consultation and cooperation with international non-governmental organizations and, with the consent of the Governments concerned, with national organizations, governmental or non-governmental. Such arrangements shall be made by the Director General after approval by the Coordination Committee.

Article 14

BECOMING PARTY TO THE CONVENTION

(1) States referred to in Article 5 may become party to this Convention and Member of the Organization by:

- (i) signature without reservation as to ratification, or
- (ii) signature subject to ratification followed by the deposit of an instrument of ratification, or
- (iii) deposit of an instrument of accession.

(2) Notwithstanding any other provision of this Convention, a State party to the Paris Convention, the Berne Convention, or both Conventions, may become party to this Convention only if it concurrently ratifies or accedes to, or only after it has ratified or acceded to:

- either the Stockholm Act of the Paris Convention in its entirety or with only the limitation set forth in Article 20 (1) (b) (i) thereof,
- or the Stockholm Act of the Berne Convention in its entirety or with only the limitation set forth in Article 28 (1) (b) (i) thereof.

(3) Instruments of ratification or accession shall be deposited with the Director General.

Article 15

ENTRY INTO FORCE OF THE CONVENTION

(1) This Convention shall enter into force three months after ten States members of the Paris Union and seven States members of the Berne Union have taken action as provided in Article 14 (1), it being understood that, if a State is a member of both Unions, it will be counted in both groups. On that date, this Convention shall enter into force also in respect of States which, not being members of either of the two Unions, have taken action as provided in Article 14 (1) three months or more prior to that date.

(2) In respect to any other State, this Convention shall enter into force three months after the date on which such State takes action as provided in Article 14 (1).

Article 16

RESERVATIONS

No reservations to this Convention are permitted.

Article 17

AMENDMENTS

(1) Proposals for the amendment of this Convention may be initiated by any Member State, by the Coordination Committee, or by the Director General. Such proposals shall be communicated by the Director General to the Member States at least six months in advance of their consideration by the Conference.

(2) Amendments shall be adopted by the Conference. Whenever amendments would affect the rights and obligations of States party to this Convention not members of any of the Unions, such States shall also vote. On all other amendments proposed, only States party to this Convention members of any Union shall vote. Amendments shall be adopted by a simple majority of the votes cast, provided that the Conference shall vote only on such proposals for amendments as have previously been adopted by the Assembly of the Paris Union and the Assembly of the Berne Union according to the rules applicable in each of them regarding the adoption of amendments to the administrative provisions of their respective Conventions.

(3) Any amendment shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the Director General from three-fourths of the States Members of the Organization, entitled to vote on the proposal for amendment pursuant to paragraph (2), at the time the Conference adopted the amendment. Any amendments thus accepted shall bind all the States which are Members of the Organization at the time the amendment enters into force or which become Members at a subsequent date, provided that any amendment increasing the financial obligations of Member States shall bind only those States which have notified their acceptance of such amendment.

Article 18

DENUNCIATION

(1) Any Member State may denounce this Convention by notification addressed to the Director General.

(2) Denunciation shall take effect six months after the day on which the Director General has received the notification.

Article 19

NOTIFICATIONS

The Director General shall notify the Governments of all Member States of:

- (i) the date of entry into force of the Convention,
- (ii) signatures and deposits of instruments of ratification or accession,
- (iii) acceptances of an amendment to this Convention, and the date upon which the amendment enters into force,
- (iv) denunciations of this Convention.

Article 20

FINAL PROVISIONS

(1) (a) This Convention shall be signed in a single copy in English, French, Russian and Spanish, all texts being equally authentic, and shall be deposited with the Government of Sweden.

(b) This Convention shall remain open for signature at Stockholm until January 13, 1968.

(2) Official texts shall be established by the Director General, after consultation with the interested Governments, in German, Italian and Portuguese, and such other languages as the Conference may designate.

(3) The Director General shall transmit two duly certified copies of this Convention and of each amendment adopted by the Conference to the Governments of the States members of the Paris or Berne Unions, to the Government of any other State when it accedes to this Convention, and, on request, to the Government of any other State. The copies of the signed text of the Convention transmitted to the Governments shall be certified by the Government of Sweden.

(4) The Director General shall register this Convention with the Secretariat of the United Nations.

Article 21

TRANSITIONAL PROVISIONS

(1) Until the first Director General assumes office, references in this Convention to the International Bureau or to the Director General shall be deemed to be references to the United International Bureaux for the Protec-

tion of Industrial, Literary and Artistic Property (also called the United International Bureaux for the Protection of Intellectual Property (BIRPI)), or its Director, respectively.

(2) (a) States which are members of any of the Unions but which have not become party to this Convention may, for five years from the date of entry into force of this Convention, exercise, if they so desire, the same rights as if they had become party to this Convention. Any State desiring to exercise such rights shall give written notification to this effect to the Director General; this notification shall be effective on the date of its receipt. Such States shall be deemed to be members of the General Assembly and the Conference until the expiration of the said period.

(b) Upon expiration of this five-year period, such States shall have no right to vote in the General Assembly, the Conference, and the Coordination Committee.

(c) Upon becoming party to this Convention, such States shall regain such right to vote.

(3) (a) As long as there are States members of the Paris or Berne Unions which have not become party to this Convention, the International Bureau and the Director General shall also function as the United International Bureaux for the Protection of Industrial, Literary and Artistic Property, and its Director, respectively.

(b) The staff in the employment of the said Bureaux on the date of entry into force of this Convention shall, during the transitional period referred to in subparagraph (a), be considered as also employed by the International Bureau.

(4) (a) Once all the States members of the Paris Union have become Members of the Organization, the rights, obligations, and property, of the Bureau of that Union shall devolve on the International Bureau of the Organization.

(b) Once all the States members of the Berne Union have become Members of the Organization, the rights, obligations, and property, of the Bureau of that Union shall devolve on the International Bureau of the Organization.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Convention.

DONE at Stockholm, on July 14, 1967.

Pour l'Afghanistan :
For Afghanistan:
Por el Afganistán:
За Афганистан :

Pour l'Afrique du Sud :
For South Africa:
Por Sudáfrica:
За Южную Африку :

(Subject to ratification)¹

T. SCHOEMAN

Pour l'Albanie :
For Albania:
Por Albania:
За Албанию :

Pour l'Algérie :
For Algeria:
Por Argelia:
За Алжир :

(Sous réserve de ratification)²

A. HACENE

Pour l'Arabie Saoudite :
For Saudi Arabia:
Por Arabia Saudita:
За Саудовскую Аравию :

Pour l'Argentine :
For Argentina:
Por la Argentina:
За Аргентину :

Pour l'Australie :
For Australia:
Por Australia:
За Австралию :

¹ Sous réserve de ratification.

² Subject to ratification.

Pour l'Autriche :
For Austria:
Por Austria:
За Австрию :

(Sous réserve de ratification)¹

GOTTFRIED H. THALER
DR. ROBERT DITTRICH

Pour la Barbade :
For Barbados:
Por Barbados:
За Барбадос :

Pour la Belgique :
For Belgium:
Por Bélgica:
За Бельгию :

(Sous réserve de ratification)¹

B^{on} F. COGELS

Pour la Birmanie :
For Burma:
Por Birmania:
За Бирму :

Pour la Bolivie :
For Bolivia:
Por Bolivia:
За Боливию :

Pour le Botswana :
For Botswana:
Por Botswana:
За Ботсвану :

Pour le Brésil :
For Brazil:
Por el Brasil:
За Бразилию :

¹ Subject to ratification.

Pour la Bulgarie¹ :
For Bulgaria:¹
Por Bulgaria:
За България :

V. CHIVAROV

11.I.1968 g.

Sous réserve de ratification. La République populaire de Bulgarie fait une déclaration sur la rédaction de l'article 5 de la Convention exprimée dans la note verbale sub. n° 31 du 11 janvier de l'Ambassade de Bulgarie à Stockholm présentée au Ministère des affaires étrangères du Royaume de Suède².

Pour le Burundi :
For Burundi:
Por Burundi:
За Бурунди :

Pour le Cambodge :
For Cambodia:
Por Camboya:
За Камбоджу :

Pour le Cameroun :
For Cameroon:
Por Camerún:
За Камерун :

(Sous réserve de ratification)³

D. EKANI

Pour le Canada :
For Canada:
Por Canadá:
За Канаду :

¹ For the text of the declarations made upon signature, see p. 100 of this volume.

² [TRANSLATION — TRADUCTION] "Subject to ratification. The People's Republic of Bulgaria makes a declaration concerning the wording of article 5 of the Convention in note verbale No. 31 of 11 January from the Bulgarian Embassy at Stockholm addressed to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Sweden."

³ Subject to ratification.

¹ Pour le texte des déclarations faites lors de la signature, voir p. 100 du présent volume.

Pour Ceylan :
For Ceylon:
Por Ceilán:
За Цейлон :

Pour le Chili :
For Chile:
Por Chile:
За Чили :

Pour Chypre :
For Cyprus:
Por Chipre:
За Кипр :

Pour la Colombie :
For Colombia:
Por Colombia:
За Колумбию :

Pour le Congo (Brazzaville) :
For the Congo (Brazzaville):
Por el Congo (Brazzaville):
За Конго (Браззавиль) :

Pour le Congo (République démocratique du) :
For the Congo (Democratic Republic of):
Por el Congo (República Democrática del):
За Демократическую Республику Конго :

(Sous réserve de ratification)¹

G. MULENDA

Pour le Costa Rica :
For Costa Rica:
Por Costa Rica:
За Коста-Рику :

¹ Subject to ratification.

Pour la Côte d'Ivoire :
For the Ivory Coast:
Por la Costa de Marfil:
За Берег Слоновой Кости :

(Sous réserve de ratification)¹

BILE

Pour Cuba :
For Cuba:
Por Cuba:
За Кубу :

Pour le Dahomey :
For Dahomey:
Por el Dahomey:
За Дагомею :

Pour le Danemark :
For Denmark:
Por Dinamarca:
За Данию :

(Sous réserve de ratification)¹

J. PALUDAN

Pour El Salvador :
For el Salvador:
Por El Salvador:
За Сальвадор :

Pour l'Équateur :
For Ecuador:
Por el Ecuador:
За Эквадор :

(Sujeto a ratificación)²

E. SÁNCHEZ

¹ Subject to ratification.

² Subject to ratification — Sous réserve de ratification.

Pour l'Espagne :
For Spain:
Por España:
За Испанию :

(*Ad referendum*)

J. F. ALCOVER
ELECTO J. GARCÍA TEJEDOR

Pour les États-Unis d'Amérique :
For the United States of America:
Por los Estados Unidos de América:
За Соединенные Штаты Америки :

(Subject to ratification)¹

EUGENE M. BRADERMAN

Pour l'Éthiopie :
For Ethiopia:
Por Etiopía:
За Эфиопию :

Pour la Finlande :
For Finland:
Por Finlandia:
За Финляндию :

(Subject to ratification)¹

PAUL GUSTAFSSON

Pour la France :
For France:
Por Francia:
За Францию :

(Sous réserve de ratification)²

B. DE MENTHON

¹ Sous réserve de ratification.

² Subject to ratification.

Pour le Gabon :
For Gabon:
Por el Gabón:
За Габон :

(Sous réserve de ratification)¹

J. F. OYOUÉ

Pour la Gambie :
For Gambia:
Por Gambia:
За Гамбию :

Pour le Ghana :
For Ghana:
Por Ghana:
За Гану :

Pour la Grèce :
For Greece:
Por Grecia:
За Грецию :

(*Ad referendum*)

J. A. DRACOULIS

Pour le Guatemala :
For Guatemala:
Por Guatemala:
За Гватемалу :

Pour la Guinée :
For Guinea:
Por Guinea:
За Гвинею :

Pour la Guyane :
For Guyana:
Por Guyana:
За Гвиану :

¹ Subject to ratification.

Pour Haïti :
For Haiti:
Por Haití:
За Гаити :

Pour la Haute-Volta :
For the Upper Volta:
Por el Alto Volta:
За Верхнюю Вольту :

Pour le Honduras :
For Honduras:
Por Honduras:
За Гондурас :

Pour la Hongrie¹ :
For Hungary:¹
Por Hungría:
За Венгрию :

(Subject to ratification)²

ESZTERGÁLYOS

12/1/1968

Pour les îles Maldives :
For the Maldivé Islands:
Por las Islas Maldivas:
За Мальдивские Острова :

Pour l'Inde :
For India:
Por la India:
За Индию :

¹ For the text of the declarations made upon signature, see p. 100 of this volume.

¹ Pour le texte des déclarations faites lors de la signature, voir p. 100 du présent volume.

² Sous réserve de ratification.

Pour l'Indonésie :
For Indonesia:
Por Indonesia:
За Индонезию :

(Subject to ratification)¹

IBRAHIM JASIN
12th January 1968

Pour l'Irak :
For Iraq:
Por el Irak:
За Ирак :
Pour l'Iran :
For Iran:
Por el Irán:
За Иран :

(Sous réserve de ratification)²

A. DARAI

Pour l'Irlande :
For Ireland:
Por Irlanda:
За Ирландию :

VALENTIN IREMONGER
12 January 1968

Pour l'Islande :
For Iceland:
Por Islandía:
За Исландию :

(Subject to ratification)¹

ARNI TRYGGVASON

Pour Israël :
For Israel:
Por Israel:
За Израиль :

(Subject to ratification)¹

G. GAVRIELI
Z. SHER

¹ Sous réserve de ratification.

² Subject to ratification.

Pour l'Italie :
For Italy:
Por Italia:
За Италию :

(Sous réserve de ratification)¹

CIPPICO
GIORGIO RANZI

Pour la Jamaïque :
For Jamaica:
Por Jamaica:
За Ямайку :

Pour le Japon :
For Japan:
Por el Japón:
За Японию :

(Subject to ratification)²

M. TAKAHASHI
C. KAWADE
K. ADACHI

Pour la Jordanie :
For Jordan:
Por Jordania:
За Иорданию :

Pour le Kenya :
For Kenya:
Por Kenia:
За Кению :

(Subject to ratification)²

M. K. MWENDWA

Pour le Koweït :
For Kuwait:
Por Kuwait:
За Кувейт :

¹ Subject to ratification.

² Sous réserve de ratification.

Pour le Laos :
For Laos:
Por Laos:
За Лаос :

Pour le Lesotho :
For Lesotho:
Por Lesotho:
За Лесото :

Pour le Liban :
For Lebanon:
Por el Líbano:
За Ливан :

Pour le Libéria :
For Liberia:
Por Liberia:
За Либерию :

Pour la Libye :
For Libya:
Por Libia:
За Ливию :

Pour le Liechtenstein :
For Liechtenstein:
Por Liechtenstein:
За Лихтенштейн :

(Subject to ratification)¹

MARIANNE MARXER

Pour le Luxembourg :
For Luxembourg:
Por Luxemburgo:
За Люксембург :

(Sous réserve de ratification)²

J. P. HOFFMANN

¹ Sous réserve de ratification.

² Subject to ratification.

Pour Madagascar :
For Madagascar:
For Madagascar:
За Мадагаскар :

(Sous réserve de ratification)¹

RATOVONDRIAKA

Pour la Malaisie :
For Malaysia:
For Malasia:
За Малайскую Федерацию :

Pour le Malawi :
For Malawi:
For Malawi:
За Малави :

Pour le Mali :
For Mali:
For Malí:
За Мали :

Pour Malte :
For Malta:
For Malta:
За Мальту :

Pour le Maroc :
For Morocco:
For Marruecos:
За Марокко :

(Sous réserve de ratification)¹

H'SSAINE

Pour la Mauritanie :
For Mauritania:
For Mauritania:
За Мавританию :

¹ Subject to ratification.

Pour le Mexique :
For Mexico:
Por México:
За Мексику :

(Bajo reserva de ratificación)¹

E. ROJAS Y BENAVIDES

Pour Monaco :
For Monaco:
Por Mónaco:
За Монако :

(Sous réserve de ratification)²

J. M. NOTARI

Pour la Mongolie :
For Mongolia:
Por Mongolia:
За Монголию :

Pour le Népal :
For Nepal:
Por Nepal:
За Непал :

Pour le Nicaragua :
For Nicaragua:
Por Nicaragua:
За Никарагуа :

Pour le Niger :
For Niger:
Por el Níger:
За Нигер :

(Sous réserve de ratification)²

A. WRIGHT

Pour le Nigéria :
For Nigeria:
Por Nígeria:
За Нигерию :

¹ Subject to ratification — Sous réserve de ratification.

² Subject to ratification.

Pour la Norvège :
For Norway:
Por Noruega:
За Норвегию :

(Subject to ratification)¹

JENS EVENSEN
B. STUEVOLD LASSEN

Pour la Nouvelle-Zélande :
For New Zealand:
Por Nueva Zelandia:
За Новую Зеландию :

Pour l'Ouganda :
For Uganda:
Por Uganda:
За Уганду :

Pour le Pakistan :
For Pakistan:
Por el Pakistán:
За Пакистан :

Pour le Panama :
For Panama:
Por Panamá:
За Панаму :

Pour le Paraguay :
For Paraguay:
Por el Paraguay:
За Парагвай :

Pour les Pays-Bas :
For the Netherlands:
Por los Países Bajos:
За Нидерланды :

(Sous réserve de ratification)²

GERBRANDY
W. G. BELINFANTE

¹ Sous réserve de ratification.

² Subject to ratification.

Pour le Pérou :
 For Peru:
 Por el Perú:
 За Перу :

(*Ad referendum*)

J. FERNÁNDEZ DÁVILA

Pour les Philippines :
 For the Philippines:
 Por Filipinas:
 За Филиппины :

(Subject to ratification)¹

LAURO BAJA

Pour la Pologne² :
 For Poland:³
 Por Polonia:
 За Польшу :

(Sous réserve de ratification)⁴

M. KAJZER

10 janvier 1968

Sous réserve de ratification ultérieure et avec la déclaration faite dans la note du 10 janvier 1968 de l'Ambassade de la République populaire de Pologne à Stockholm⁵.

Pour le Portugal :
 For Portugal:
 Por Portugal:
 За Португалию :

(Sous réserve de ratification)⁴

ADRIANO DE CARVALHO

JOSÉ DE OLIVEIRA ASCENSÃO

RUY ÁLVARO COSTA DE MORAIS SERRÃO

¹ Sous réserve de ratification.

² Pour le texte des déclarations faites lors de la signature, voir p. 100 du présent volume.

³ For the text of the declarations made upon signature, see p. 100 of this volume.

⁴ Subject to ratification.

⁵ [TRANSLATION — TRADUCTION] "Subject to subsequent ratification and to the declaration contained in the note of 10 January 1968 from the Embassy of the Polish People's Republic at Stockholm."

Pour la République arabe unie :
 For the United Arab Republic:
 Por la República Árabe Unida:
 За Объединенную Арабскую Республику :

Pour la République centrafricaine :
 For the Central African Republic:
 Por la República Centrafricana:
 За Центральноафриканскую Республику :

(Sous réserve de ratification)¹

L. P. GAMBA

Pour la République de Corée :
 For the Republic of Korea:
 Por la República de Corea:
 За Корейскую Республику :

Pour la République Dominicaine :
 For the Dominican Republic:
 Por la República Dominicana:
 За Доминиканскую Республику :

Pour la République fédérale d'Allemagne :
 For the Federal Republic of Germany:
 Por la República Federal de Alemania:
 За Федеративную Республику Германии :

(Sous réserve de ratification)¹

KURT HAERTEL
 EUGEN ULMER

Pour la République socialiste soviétique de Biélorussie² :
 For the Byelorussian Soviet Socialist Republic:²
 Por la República Socialista Soviética de Bielorrusia:
 За Белорусскую Советскую Социалистическую Республику :

Конвенция подлежит дальнейшей ратификации.

МАЛЬЦЕВ

16. XI. 1967 г.³

¹ Subject to ratification.

² For the text of the declarations made upon signature, see p. 100 of this volume.

³ [TRANSLATION*—TRADUCTION**] The Convention is subject to subsequent ratification. V. Maltsev 16.XI.1967

* Translation supplied by the World Intellectual Property Organization.

** Traduction fournie par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle.

² Pour le texte des déclarations faites lors de la signature, voir p. 100 du présent volume.

³ [TRADUCTION] La Convention est signée sous réserve de ratification ultérieure. V. Maltsev 16.XI.1967

Pour la République socialiste soviétique d'Ukraine¹ :

For the Ukrainian Soviet Socialist Republic:¹

Por la República Socialista Soviética de Ucrania:

За Украинскую Советскую Социалистическую Республику :

Конвенция подлежит последующей ратификации Президиумом Верховного Совета Украинской Советской Социалистической Республики.

МАЛЬЦЕВ

16. XI. 1967 г.²

Pour la République unie de Tanzanie :

For the United Republic of Tanzania:

Por la República Unida de Tanzania:

За Объединенную Республику Танзания :

Pour la République du Viet-Nam :

For the Republic of Viet-Nam:

Por la República de Viet-Nam:

За Республику Вьетнам :

Pour la Roumanie :

For Romania:

Por Rumania:

За Румынию :

(Sous réserve de ratification)³

C. STANESCU

L. MARINETE

T. PEDA

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte:

За Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии :

(Subject to ratification)⁴

GORDON GRANT

WILLIAM WALLACE

¹ For the texts of the declaration made upon signature, see p. 100 of this volume.

² [TRANSLATION* — TRADUCTION**] The Convention is subject to subsequent ratification by the Presidium of the Supreme Council of the Ukrainian Soviet Socialist Republic. V. Maltsev 16.XI.1967

* Translation supplied by the World Intellectual Property Organization.

** Traduction fournie par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle.

³ Subject to ratification.

⁴ Sous réserve de ratification.

¹ Pour les textes des déclarations faites lors de la signature, voir p. 100 du présent volume.

² [TRANSLATION] La Convention est signée sous réserve de ratification ultérieure par le Présidium du Conseil suprême de la République socialiste soviétique d'Ukraine. V. Maltsev 16.XI.1967

Pour le Rwanda :
For Rwanda:
Por Rwanda:
За Руанду :

Pour Saint-Marin :
For San Marino:
Por San Marino:
За Сан-Марино :

Pour le Saint-Siège :
For the Holy See:
Por la Santa Sede:
За Ватикан :

(Sous réserve de ratification)¹

GUNNAR STERNER

Pour le Samoa Occidental :
For Western Samoa:
Por Samoa Occidental:
За Западное Самоа :

Pour le Sénégal :
For Senegal:
Por Senegal:
За Сенегал :

(Sous réserve de ratification)¹

A. SECK

Pour le Sierra Leone :
For Sierra Leone:
Por Sierra Leona:
За Сьерра-Леоне :

Pour Singapour :
For Singapore:
Por Singapur:
За Сингапур :

¹ Subject to ratification.

Pour la Somalie :
For Somalia:
Por Somalia:
За Сомали :

Pour le Soudan :
For the Sudan:
Por el Sudán:
За Судан :

Pour la Suède :
For Sweden:
Por Suecia:
За Швецию :

(Sous réserve de ratification)¹

HERMAN KLING

Pour la Suisse :
For Switzerland:
Por Suiza:
За Швейцарию :

(Sous réserve de ratification)¹

HANS MORF

JOSEPH VOYAME

Pour la Syrie :
For Syria:
Por Siria:
За Сирию :

Pour le Tchad :
For Chad:
Por el Chad:
За Чад :

Pour la Tchécoslovaquie :
For Czechoslovakia:
Por Checoslovaquia:
За Чехословакию :

¹ Subject to ratification.

Pour la Thaïlande :

For Thailand:

Por Tailandia:

За Таиланд :

Pour le Togo :

For Togo:

Por el Togo:

За Того :

Pour la Trinité-et-Tobago :

For Trinidad and Tobago:

Por Trinidad y Tabago:

За Тринидад и Тобаго :

Pour la Tunisie :

For Tunisia:

Por Túnez:

За Тунис :

(Sous réserve de ratification)¹

M. KEDADI

Pour la Turquie :

For Turkey:

Por Turquía:

За Турцию :

Pour l'Union des Républiques socialistes soviétiques² :

For the Union of Soviet Socialist Republics:²

Por la Unión de Repúblicas socialistas soviéticas:

За Союз Советских Социалистических Республик :

Указанная Конвенция подлежит последующей ратификации Союзом Советских Социалистических Республик.

МАЛЬЦЕВ

12. X. 1967 г. ³

¹ Subject to ratification.

² For the text of the declarations made upon signature, see p. 100 of this volume.

³ [TRANSLATION*—TRADUCTION**] The mentioned Convention is liable to be subsequently ratified by the Union of Soviet Socialist Republics. V. Maltsev 12.X.67

* Translation supplied by the World Intellectual Property Organization.

** Traduction fournie par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle.

² Pour le texte des déclarations faites lors de la signature, voir p. 100 du présent volume.

³ [TRANSLATION* — TRANSLATION**] La Convention mentionnée est appelée à être ratifiée ultérieurement par l'Union des Républiques socialistes soviétiques. V. Maltsev 12.X.67

* Traduction fournie par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle.

** Translation supplied by the World Intellectual Property Organization.

Pour l'Uruguay :
 For Uruguay:
 Por el Uruguay:
 За Уругвай :

Pour le Venezuela :
 For Venezuela:
 Por Venezuela:
 За Венесуэлу :

Pour la Yougoslavie :
 For Yugoslavia:
 Por Yugoslavia:
 За Югославию :

(Sous réserve de ratification)¹

A. JELIĆ

Pour la Zambie :
 For Zambia:
 Por Zambia:
 За Замбию :

new page

DECLARATIONS MADE
 UPON SIGNATURE

BULGARIA

[TRANSLATION² — TRADUCTION³]

The People's Republic of Bulgaria considers it necessary to stress that the wording of article 5 of the Convention Establishing the World Intellectual Property Organization signed at Stockholm on July 14, 1967, is of a discriminatory nature because it bars a certain number of States from becoming party to that Convention. The article is clearly contrary to the nature of the World Intellectual Property Organization that is

DÉCLARATIONS FAITES
 LORS DE LA SIGNATURE

BULGARIE

« La République populaire de Bulgarie estime nécessaire de souligner que la rédaction de l'article 5 de la Convention instituant l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle signée à Stockholm le 14 juillet 1967 a un caractère discriminatoire car il exclut la possibilité, pour un certain nombre d'Etats, de devenir parties de cette Convention.

« Cet article est nettement contraire au caractère de l'Organisation mondiale

¹ Subject to ratification.

² Translation supplied by the World Intellectual Property Organization.

³ Traduction fournie par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle.

being established, the objective of which is to unite the efforts of all States for the purposes of protecting intellectual property and of regulating the questions in that field which are of concern to all countries.

The People's Republic of Bulgaria therefore feels that participation in conventions of this type should be open, without restriction, to all States, in conformity with the principles of the sovereign equality of States.

*BYELORUSSIAN SOVIET
SOCIALIST REPUBLIC*

[ENGLISH TEXT]¹

Byelorussian Soviet Socialist Republic declares that the Convention on establishment of the Intellectual Property World Organization regulates questions, concerning the interests of all countries and must therefore be open for participation of all the States in correspondance with the principle of their sovereign equality.

HUNGARY

[TRANSLATION² — TRADUCTION³]

At the time of the signing of the Convention Establishing the World Intellectual Property Organization, the Government of the Hungarian People's Repub-

de la propriété intellectuelle qui est instituée et dont l'objectif est d'unir les efforts de tous les Etats en vue de la protection de la propriété intellectuelle et de régler les questions touchant les intérêts de tous les pays dans ce domaine.

« Aussi la République populaire de Bulgarie estime-t-elle que des conventions de ce genre devraient être ouvertes à la participation de tous les Etats sans restriction aucune, en conformité avec les principes de l'égalité souveraine des Etats. »

*RÉPUBLIQUE SOCIALISTE
SOVIÉTIQUE DE BIÉLORUSSIE*

[TRADUCTION — TRANSLATION]¹

La République socialiste soviétique de Biélorussie déclare que la Convention instituant l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle régleme les questions qui ont trait aux intérêts de tous les pays; pour cette raison, la Convention devrait être ouverte à la participation de tous les Etats conformément au principe de leur souveraineté et de leur égalité.

HONGRIE

« Lors de la signature de la Convention instituant l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, le Gouvernement de la République populaire hon-

¹ The declaration was made orally in Russian upon signature and the English text handed to the Government of Sweden by the Soviet Ambassador in Stockholm. (Information provided by the Government of Sweden.)

² Translation supplied by the World Intellectual Property Organization.

³ Traduction fournie par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle.

¹ Traduction fournie par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle — Translation supplied by the World Intellectual Property Organization. La déclaration orale était prononcée en russe lors de la signature et le texte anglais transmis au Gouvernement suédois par l'Ambassadeur soviétique à Stockholm. (Renseignement fourni par le Gouvernement suédois.)

lic wishes to make the following declaration: Inasmuch as the Convention Establishing the World Intellectual Property Organization has the character of a universal international convention which concerns the interests of all States, any State has the right, on the basis of the principle of the sovereign equality of States, to become party to the Convention.

POLAND

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

When signing the Convention Establishing the World Intellectual Property Organization, signed at Stockholm on July 14, 1967, the Polish People's Republic made the following declaration: In order that the World Intellectual Property Organization may become really universal and so that it may perform its duties as set out in the preamble of the Convention, it must be open to all States wishing to accede to it and to accept its provisions.

*UKRAINIAN SOVIET
SOCIALIST REPUBLIC*

[UKRAINIAN TEXT — TEXTE UKRAINIEN]

« Українська Радянська Соціалістична Республіка заявляє, що Конвенція, яка засновує Всесвітню організацію інтелектуальної власності, регулює питання, що торкаються інтересів усіх країн, і тому вона повинна бути відкрита для участі всіх держав у відповідності з принципом їх суверенної рівності».

[TRANSLATION — TRADUCTION]³

Ukrainian Soviet Socialist Republic declares that the Convention on estab-

groise désire faire la déclaration suivante : la Convention instituant l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle ayant le caractère d'une convention internationale universelle qui concerne les intérêts de tous les Etats, tout Etat se trouve en droit, sur la base du principe de l'égalité souveraine des Etats, d'être partie à la Convention. »

POLOGNE

« En signant la Convention instituant l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, signée à Stockholm, le 14 juillet 1967, la République populaire de Pologne fait la déclaration suivante : Afin que l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle devienne réellement universelle et qu'elle puisse remplir ses devoirs formulés dans le préambule de la Convention, elle doit être ouverte à tous les Etats qui désirent y adhérer et accepter ses dispositions. »

*RÉPUBLIQUE SOCIALISTE
SOVIÉTIQUE D'UKRAINE*

[TRADUCTION — TRANSLATION]¹

La République socialiste soviétique d'Ukraine déclare que la Convention

¹ Translation supplied by the World Intellectual Property Organization.

² Traduction fournie par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle.

³ Translation supplied by the Government of the Union of Soviet Socialist Republics — Traduction fournie par le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

¹ Traduction fournie par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle — Translation supplied by the World Intellectual Property Organization.

lishment of the Intellectual Property World Organization regulates questions, concerning the interests of all countries and must therefore be open for participation of all the states in correspondence with the principle of their sovereign equality.

*UNION OF SOVIET
SOCIALIST REPUBLICS*

instituant l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle réglemente des questions qui ont trait aux intérêts de tous les pays; pour cette raison, la Convention devrait être ouverte à la participation de tous les Etats conformément au principe de leur souveraineté et de leur égalité.

*UNION DES RÉPUBLIQUES
SOCIALISTES SOVIÉTIQUES*

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

Союз Советских Социалистических Республик заявляет, что Конвенция, учреждающая Всемирную организацию интеллектуальной собственности, регулирует вопросы, затрагивающие интересы всех стран, и поэтому она должна быть открыта для участия всех государств в соответствии с принципом их суверенного равенства.

[TRANSLATION — TRADUCTION]¹

[TRADUCTION — TRANSLATION]¹

The Union of Soviet Socialist Republics declares that the Convention, which establishes the World Intellectual Property Organization, regulates questions which concern the interests of all countries and for that reason it should be open for participation by all States in accordance with the principle of their sovereignty and equality.

L'Union des Républiques socialistes soviétiques déclare que la Convention instituant l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle réglemente des questions qui ont trait aux intérêts de tous les pays; pour cette raison, la Convention devrait être ouverte à la participation de tous les Etats conformément au principe de leur souveraineté et de leur égalité.

¹ Translation supplied by the Government of the Union of Soviet Socialist Republics — Traduction fournie par le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

¹ Traduction fournie par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle — Translation supplied by the World Intellectual Property Organization.

DECLARATIONS MADE
UPON RATIFICATION
OR ACCESSION

*BYELORUSSIAN SOVIET
SOCIALIST REPUBLIC*

DÉCLARATIONS FAITES
LORS DE LA RATIFICATION
OU DE L'ADHÉSION

*RÉPUBLIQUE SOCIALISTE
SOVIÉTIQUE DE BIÉLORUSSIE*

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

«Белорусская Советская Социалистическая Республика заявляет, что Конвенция, учреждающая Всемирную организацию интеллектуальной собственности, регулирует вопросы, затрагивающие интересы всех стран, и поэтому она должна быть открыта для участия всех государств в соответствии с принципом их суверенного равенства».

[TRANSLATION]¹

The Byelorussian Soviet Socialist Republic declares that the Convention Establishing the World Intellectual Property Organization regulates questions concerning the interests of all countries; and that is why it must be open to participation of all States, in accordance with the principle of their sovereign equality.

CZECHOSLOVAKIA

“Contrary to the principle of sovereign equality of States and to the right of all States to participate in General multilateral treaties, article 5 concerning the membership in the organisation deprives certain States of their undeniable right to become parties to a Treaty of general character, concerning matters of legitimate interest of any State which should contribute to the development of friendly relations among nations irrespective of their differing constitutional and social systems.”

[TRADUCTION]²

La République socialiste soviétique de Biélorussie déclare que la Convention instituant l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle règle les problèmes qui touchent les intérêts de tous les pays et, par conséquent, cette Convention doit être ouverte à la participation de tous les Etats conformément au principe de leur égalité souveraine.

TCHÉCOSLOVAQUIE

[TRADUCTION² — TRANSLATION¹]

Contrairement au principe de l'égalité souveraine des Etats et au droit de tous les Etats à participer aux traités multilatéraux généraux, l'article 5, relatif à la qualité de membre de l'Organisation, prive certains Etats de leur droit indéniable de devenir parties à un traité de caractère général qui règle les questions présentant un intérêt légitime pour chaque Etat et qui devrait contribuer au développement des relations amicales entre les nations, indépendamment de leurs différences constitutionnelles et de leurs systèmes sociaux.

¹ Translation supplied by the World Intellectual Property Organization.

² Traduction fournie par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle.

ROMANIA

ROUMANIE

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

The provisions of articles 5 and 14(1) of the Convention Establishing the World Intellectual Property Organization signed at Stockholm on July 14, 1967, are not in accordance with the principle of universality of treaties, by which all States have the right to become parties to multilateral treaties regulating questions of general interest.

« Les dispositions des articles 5 et 14.1 de la Convention instituant l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, signée à Stockholm le 14 juillet 1967, ne sont pas en concordance avec le principe de l'universalité des traités, selon lequel tous les Etats ont le droit de devenir parties aux traités multilatéraux réglant les questions d'intérêt général. »

¹ Translation supplied by the World Intellectual Property Organization.

² Traduction fournie par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle.